



READY TO READ 开始阅读!

英汉
对照

**HENRY
AND
MUDGE**

亨利和玛奇

大聚会

〔美〕辛西娅·赖蓝特 著
〔美〕赫西·史蒂文森 绘
安 慎 译



20年

畅销欧美

西蒙&舒斯特童书公司经典桥梁书

© 大连理工大学出版社

亨利和玛奇

大聚会

【美】辛西娅·赖蓝特 / 著

【美】苏西·史蒂文森 / 绘
安慎 / 译



大连理工大学出版社

HENRY AND MUDGE and the BIG SLEEPOVER
Text copyright © 2006 by Cynthia Rylant,
Pictures copyright © 2006 by Sucie Stevenson.
ALL RIGHTS RESERVED.

本书由大连理工大学出版社独家出版
著作权合同登记 06-2014 年第 136 号

版权所有·侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

大聚会 : 英、汉 / (美) 赖蓝特, (美) 史蒂文森著;
安慎译. — 大连 : 大连理工大学出版社, 2015.1
(亨利和玛奇)
ISBN 978-7-5611-9660-1

I. ①大… II. ①赖… ②史… ③安… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第284407号

大连理工大学出版社出版

地址 : 大连市软件园路 80 号 邮政编码 : 116023

发行 : 0411-84708842 传真 : 0411-84701466 邮购 : 0411-84708943

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连住友彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸 : 152mm × 228mm 印张 : 3 字数 : 38 千字
2015 年 1 月第 1 版 2015 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑 : 曹 阳 责任校对 : 王佳慧
封面设计 : 宋善怡

ISBN 978-7-5611-9660-1

定 价 : 10.80 元

CONTENTS

Raining Popcorn	5
Bouncy	13
Giant Lizards	23
In the Bag	33

亨利和玛奇

大聚会

【美】辛西娅·赖蓝特 / 著

【美】苏西·史蒂文森 / 绘
安慎 / 译



大连理工大学出版社

HENRY AND MUDGE and the BIG SLEEPOVER
Text copyright © 2006 by Cynthia Rylant,
Pictures copyright © 2006 by Sucie Stevenson.
ALL RIGHTS RESERVED.

本书由大连理工大学出版社独家出版
著作权合同登记 06-2014 年第 136 号

版权所有·侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

大聚会 : 英、汉 / (美) 赖蓝特, (美) 史蒂文森著;
安慎译. — 大连 : 大连理工大学出版社, 2015.1
(亨利和玛奇)
ISBN 978-7-5611-9660-1

I. ①大… II. ①赖… ②史… ③安… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第284407号

大连理工大学出版社出版

地址 : 大连市软件园路 80 号 邮政编码 : 116023

发行 : 0411-84708842 传真 : 0411-84701466 邮购 : 0411-84708943

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连住友彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸 : 152mm × 228mm 印张 : 3 字数 : 38 千字
2015 年 1 月第 1 版 2015 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑 : 曹 阳 责任校对 : 王佳慧
封面设计 : 宋善怡

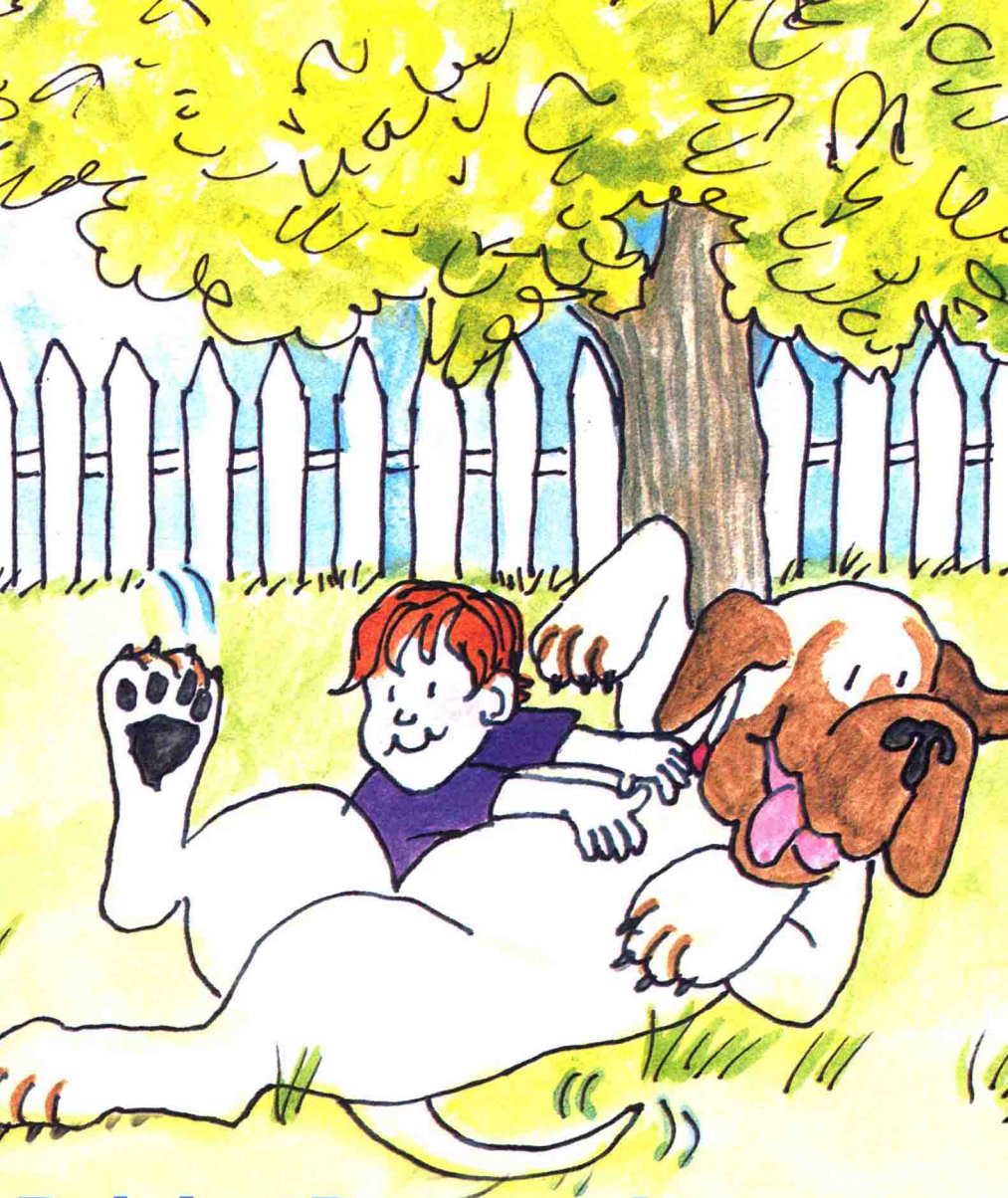
ISBN 978-7-5611-9660-1

定 价 : 10.80 元

CONTENTS

Raining Popcorn	5
Bouncy	13
Giant Lizards	23
In the Bag	33





Raining Popcorn !

Henry and Henry's big dog , Mudge, were playing outside one day when Henry got a phone call. It was Henry's friend, Patrick.



“I’m having a sleepover Saturday night,”
said Patrick.

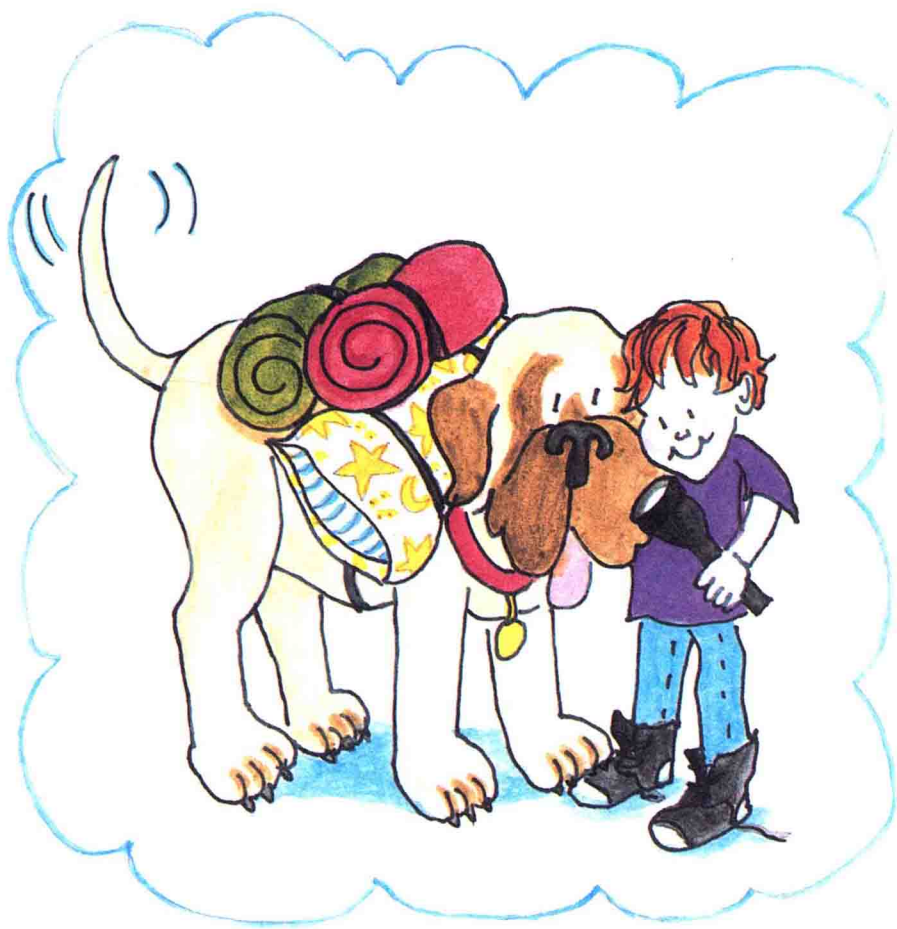
“Can you and Mudge come?”
Henry’s mother said yes.



“We’ll be there!” said Henry.

Patrick told Henry to bring a pillow,
a sleeping bag, and a flashlight.

“Cool!” said Henry.



“And don’t forget Mudge,” said Patrick.
Henry would never forget Mudge.



“We’re going to a sleepover, Mudge,”
said Henry.

Mudge wagged.

“We’ll stay up late,” said Henry.

Mudge wagged again.

“And watch monster movies,” Henry said.
Mudge wagged some more.



“And eat lots of popcorn,” said Henry.
Mudge jumped up and did a little dance.
Next to crackers, popcorn was Mudge’s
favorite food.
He liked to catch it in the air.





“It will be *raining* popcorn, Mudge!”
said Henry.

Flashlights, monster movies, and popcorn.
Henry could hardly wait for Saturday.





Bouncy

When Henry and Mudge got to Patrick's house on Saturday, the living room was full of boys and dogs.

Everyone was bouncy.